



모든 HealthLinkBC 파일 PDF 버전은 각각 약 2 쪽이며 1 메가바이트 미만입니다. 파일 크기가 다운로드 속도에 영향을 주지는 않습니다.

**Please note that all HealthLinkBC File PDFs are approximately two pages and under 1 megabyte each. The file size should not affect your download speed.**

진드기 물림과 질병

01 Tick Bites and Disease

대장균 감염

02 *E. coli* Infection

살균 우유와 생우유

03 Pasteurized and Raw Milk

독성 쇼크 증후군

04 Toxic Shock Syndrome

우물물에 함유된 질산염

05a Nitrate in Well Water

우물물 검사

05b Well Water Testing

머릿니

06 Head Lice

광견병

07a Rabies

광견병 면역글로불린 및 예방접종

07b Rabies Immune Globulin and Vaccine

임질

08a Gonorrhea

요도염

08b Urethritis

골반염(PID)

08c Pelvic Inflammatory Disease (PID)

음부 헤르페스

08d Genital Herpes

## 매독

08e Syphilis

## 자궁경부염

08f Cervicitis

## 세균성 질염(BV)

08g Bacterial Vaginosis (BV)

## 사면발니

08h Pubic Lice

## 무사마귀

08i Molluscum Contagiosum

## 질효모감염증

08j Vaginal Yeast Infection

## 클라미디아

08l Chlamydia

## HIV 및 HIV 검사

08m HIV and HIV Tests

## 성병(STI) 예방

08o Preventing Sexually Transmitted Infections (STIs)

## 트리코모나스증

08p Trichomoniasis

## 옴

09 Scabies

## 지아르디아감염

10 *Giardia* Infection

## 자외선

11 Ultraviolet Radiation

## 왜 고령자는 비활성화 인플루엔자(독감) 백신을 맞아야 하나

12a Why Seniors Should Get the Influenza (Flu) Vaccine

## 인플루엔자(독감)에 관한 사실

12b Facts about Influenza (the Flu)

## 인플루엔자(독감) 예방접종: 낭설과 사실

12c Influenza (Flu) Immunization: Myths and Facts

[비활성화 인플루엔자\(독감\) 백신](#)

12d Influenza (Flu) Vaccine

[약독화 인플루엔자\(독감\) 생백신](#)

12e Live Attenuated Influenza (Flu) Vaccine

[소아마비 백신](#)

13 Polio Vaccine (IPV)

[홍역, 볼거리, 풍진\(MMR\) 백신](#)

14a Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

[홍역](#)

14b Measles

[볼거리](#)

14c Mumps

[풍진](#)

14d Rubella

[홍역, 볼거리, 풍진, 수두\(MMRV\) 백신](#)

14e Measles, Mumps, Rubella and Varicella (MMRV) Vaccine

[파상풍, 디프테리아, 백일해 및 소아마비\(Tdap-IPV\) 백신](#)

15a Tetanus, Diphtheria, Pertussis, Polio (Tdap-IPV) Vaccine

[디프테리아, 파상풍, 백일해, 소아마비 및 b 형 헤모필루스 인플루엔자\(DTaP-IPV-Hib\) 백신](#)

15b Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Polio, *Haemophilus influenzae* Type b (DTaP-IPV-Hib) Vaccine

[백일해](#)

15c Pertussis (Whooping Cough)

[b 형 헤모필루스 인플루엔자\(Hib\)백신](#)

16 *Haemophilus Influenzae* Type b (Hib) Vaccine

[살모넬라증](#)

17 Salmonellosis

[파상풍 및 디프테리아\(Td\) 백신](#)

18a Tetanus and Diphtheria (Td) Vaccine

[파상풍, 디프테리아 및 백일해\(Tdap\) 백신](#)

18c Tetanus, Diphtheria, Pertussis Vaccine

[파상풍 면역글로불린](#)

18d Tetanus Immune Globulin

[영유아의 치아 관리](#)

19 Dental Care for Your Infant and Toddlers

[홍수 후 청소](#)

20 Clean-up after a Flood

[하수 처리 장치의 유지관리 및 운영](#)

21 Maintenance and Operation of Onsite Sewage Disposal Systems

[가정 병조림 - 보툴리누스중독 예방](#)

22 Home Canning - How to Avoid Botulism

[C 형 수막구균 단백질결합\(Men-C\) 예방접종](#)

23a Meningococcal C Conjugate (Men-C) Vaccine

[4 가 수막구균 백신](#)

23b Meningococcal Quadrivalent Vaccines

[B 형 수막구균\(Men-B\) 백신](#)

23c Meningococcal B (Men-B) Vaccine

[야생지에서의 보건 위험](#)

24 Health Risks in the Wilderness

[B 형 간염 예방접종](#)

25a Hepatitis B Vaccine

[B 형 간염 면역글로불린](#)

25b Hepatitis B Immune Globulin

[영유아 B 형 간염 예방접종](#)

25c Hepatitis B Infant Vaccine

[여러분의 아기가 태어날 때 B 형 간염으로부터 보호하기](#)

25d Protecting Your Baby against Hepatitis B at Birth

[B 형 간염 바이러스 감염](#)

25e Hepatitis B Virus Infection

[어린이의 햇빛 안전](#)

26 Sun Safety for Children

[가정용 온수 욕조 및 수영장: 보건 및 안전 수칙](#)

27a Residential Hot Tubs and Pools: Health and Safety Tips

[가정용 온수 욕조 및 수영장: 안전한 수질](#)

27b Residential Hot Tubs and Pools: Safe Water Quality

[사유 주택 수영장 단기 임대](#)

27c Short-Term Residential Pool Rental

[상수 불소 첨가](#)

28 Water Fluoridation Facts

[간접 담배 연기 및 증기의 해로운 영향](#)

30a The Harmful Effects of Second-hand Tobacco Smoke and Vapour

[담배 및 니코틴 대용품의 위험](#)

30b Risks of alternative tobacco and nicotine products

[담배 끊기](#)

30c Quitting Smoking

[베이핑을 끊거나 줄이십시오](#)

30d Quit or reduce vaping

[납 페인트와 위험](#)

31 Lead Paint and Hazards

[석면: 어떤 경우에 조심해야 하나?](#)

32 Asbestos: When Should I Worry?

[A 형 간염 예방접종](#)

33 Hepatitis A Vaccine

[HTLV-1 바이러스](#)

34 HTLV-1 Virus

[온열질환](#)

35 Heat-related Illness

[한타바이러스 폐증후군](#)

36 Hantavirus Pulmonary Syndrome (HPS)

[설치류 방제\(쥐와 생쥐\)](#)

37 Getting Rid of Rodents (Rats and Mice)

[임신 중 HIV 검사](#)

38a HIV Testing in Pregnancy

[임신과 구강 보건](#)

38b Pregnancy and Oral Health

[임신과 엽산\(엽산염\): 신경관결손 예방](#)

38c Pregnancy and folic acid (folate): Preventing neural tube defects

[임신과 음주](#)

38d Pregnancy and Alcohol Use

[태아알코올스펙트럼장애](#)

38e Fetal Alcohol Spectrum Disorder

[수영자 안전 수칙](#)

39 Safety Tips for Swimmers

[C 형 간염 바이러스](#)

40a Hepatitis C virus

[C 형 간염 바이러스에 감염된 상태에서도 잘 살기](#)

40b Living well with hepatitis C virus

[만성 간염에 대한 건전한 식생활](#)

40c Healthy Eating for Chronic Hepatitis

[B형 간염 바이러스에 감염된 상태에서도 잘 살기](#)

40d Living Well with Hepatitis B Virus Infection

[여행자를 위한 보건 조언](#)

41a Health Advice for Travellers

[성인에 대한 여행 예방접종](#)

41c Travel Immunizations for Adults

[자녀 동반 여행](#)

41d Travelling with Children

[여행자설사증](#)

41e Traveller's Diarrhea

[말라리아 예방](#)

41f Malaria Prevention

[임신부 여행자](#)

41g The Pregnant Traveller

[일본뇌염 예방접종](#)

41h Japanese Encephalitis Vaccine

[황열병 예방접종](#)

41i Yellow Fever Vaccine

[장티푸스 예방접종](#)

41j Typhoid Vaccine

[여행자설사증 및 콜레라 예방접종](#)

41k Traveller's Diarrhea and Cholera Vaccine

[주택 및 기타 주거 시설의 라돈](#)

42 Radon in Homes and Other Dwellings

[톡소플라스마증](#)

43 Toxoplasmosis

[수두에 관한 사실](#)

44a Facts About Chickenpox

[수두 예방접종](#)

44b Chickenpox (Varicella) Vaccine

[수면관련영아사망](#)

46 Sleep Related Infant Death

[녹조](#)

47 Blue-green Algae Blooms

[크립토스포리디움 감염](#)

48 *Cryptosporidium* Infection

[BC 주의 수인성 전염병](#)

49a Water-borne Infections in British Columbia

[식수 소독](#)

49b Disinfecting Drinking Water

[식수에 함유된 비소](#)

49c Arsenic in Drinking Water

[식수 염소 처리에 관한 사실](#)

49d Drinking Water Chlorination Facts

[식수에 함유된 납](#)

49e Lead in Drinking Water

[산불: 식수질에 미치는 영향](#)

49f Wildfire: Its Effects on Drinking Water Quality

[식수에 함유된 망간](#)

49g Manganese in Drinking Water

[여러분 아기의 면역 체계와 예방접종](#)

50a Your Baby's Immune System and Vaccines

[자녀 예방접종의 이로운](#)

50b The Benefits of Immunizing Your Child

[아동 예방접종은 안전합니다](#)

50c Childhood Vaccines are Safe

[아동 예방접종:백신에 무엇이 왜 들어 있나](#)

50d Childhood Vaccines: What is in the Vaccines and Why

[자녀의 더 나은 예방 접종 경험](#)

50e A Better Immunization Experience for your Child

[BC 주의 6 학년생 예방접종](#)

50f Grade 6 Immunizations in B.C.

[BC 주의 9 학년생 예방접종](#)

50g Grade 9 Immunizations in B.C.

[예방접종용 마취 크림 및 패치](#)

50h Numbing Creams and Patches for Immunizations

[결핵\(TB\)](#)

51a Tuberculosis (TB)

[결핵\(TB\) 검사용 객담 채취](#)

51b Sputum Testing for Tuberculosis (TB)

[결핵\(TB\) 환자의 자택 격리](#)

51c Home Isolation for Tuberculosis (TB)

[결핵\(TB\) 피부반응검사](#)

51d Tuberculosis (TB) Skin Test

[주혈흡충증](#)

52 Swimmer's Itch

[소아와 시력](#)

53a Young Children and Their Vision

[초등학교 연령 아동과 시력](#)

53b Elementary School Age Children and Their Vision

[제 5 병 - 파보바이러스감염증](#)

54 Fifth Disease Parvovirus Infection

[크로이츠펔트-야콥병\(CJD\)](#)

55a Creutzfeldt-Jakob Disease (CJD)

[변종 크로이츠펔트-야콥병\(vCJD\)](#)

55b Variant Creutzfeldt-Jakob Disease (vCJD)

[면역 체계가 약화된 사람의 수인성 전염병 예방](#)

56 Drinking Water and Those with Weakened Immune Systems



캠필로박터 감염

58 *Campylobacter* Infection

식품 안전: 식품을 안전하게 만드는 간단한 방법

59a Food Safety: Easy Ways to Make Food Safer

아동 보육 시설의 식품 안전

59d Food Safety in Child Care Facilities

괴사성근막염(살 파먹는 병)

60 Necrotizing Fasciitis (Flesh-Eating Disease)

인간 질병에서의 애완동물의 역할

61a Role of Pets in Human Disease

농장형 동물원 및 개방형 농장 방문

61b Petting Zoo and Open Farm Visits

폐구균 단백결합(PCV 13) 백신

62a Pneumococcal Conjugate (PCV 13) Vaccine

폐구균 다당 백신

62b Pneumococcal Polysaccharide Vaccine

면역글로불린

63 Immune Globulin

수족구병

64 Hand, Foot and Mouth Disease

실내공기질

65a Indoor Air Quality

실내공기질:곰팡이 및 기타 생물학적 오염물질

65b Indoor Air Quality: Mould and Other Biological Contaminants

실내공기질: 연소 부산물

65c Indoor Air Quality: Combustion By-products

실내공기질:휘발성 유기 화합물

65d Indoor Air Quality: Volatile Organic Compounds (VOCs)

입자상 물질과 외기 오염

65e Particulate Matter Air Pollution

실외공기질 - 아황산가스

65f Outdoor Air Quality Sulphur Dioxide (SO<sub>2</sub>)

BC 의료직 종사자의 예방접종

66 Immunization for Health Care Workers in B.C.

[신생아 선별검사](#)

67 Newborn Screening Test

[심장 건강에 좋은 식생활](#)

68a Heart Healthy Eating for People with High Cholesterol

[고혈압을 낮추기 위한 생활양식의 개선](#)

68b Lifestyle Steps to Lower Your High Blood Pressure

[철과 건강](#)

68c Iron and Your Health

[식품에 함유된 철](#)

68d Iron in Foods

[칼슘과건강](#)

68e Calcium and Your Health

[식이지방과 건강](#)

68f Dietary Fats and Your Health

[섬유와 건강](#)

68h Fibre and Your Health

[건강에 유익한 성인 간식](#)

68i Healthy Snacks for Adults

[성인의 건전한 식생활 및 건전한 노화](#)

68j Healthy Eating and Healthy Aging for Adults

[식이요법으로 변비 관리하기: 성인](#)

68l Managing Constipation with Diet: Adults

[생선에 든 수은](#)

68m Mercury in Fish

[비타민 D 와건강](#)

68n Vitamin D and Your Health

[아기에게 조제분유 먹이기: 시작하기 전](#)

69a Feeding Your Baby Formula: Before You Start

[아기에게 조제분유 먹이기: 조제분유를 안전하게 만들고 보관하는 법](#)

69b Feeding Your Baby Formula: Safely Making and Storing Formula

[아기의 첫 음식](#)

69c Baby's First Foods

[만 1-3 세 자녀의 올바른 식생활 돕기](#)

69d Helping Your 1 to 3 Year Old Child Eat Well

[만 1-3 세 아동의 주식 및 간식 아이디어](#)

69e Meal and Snack Ideas for Your 1 to 3 Year Old Child

[모유 수유](#)

70 Breastfeeding and chestfeeding

[아동의 청력 손실](#)

71a Hearing Loss in Children

[유아 및 소아 청력 검사](#)

71b Hearing Tests for Children

[성인의 청력 손실](#)

71c Hearing Loss in Adults

[저온 살균되지 않은 과일 주스와 사이드: 잠재적 건강 위험](#)

72 Unpasteurized Fruit/Vegetable Juices and Ciders: A Potential Health Risk

[메티실린 내성 황색포도상구균\(MRSA\)](#)

73 Methicillin-Resistant Staphylococcus Aureus (MRSA)

[반코마이신 내성 장알균\(VRE\)](#)

74 Vancomycin-Resistant Enterococci (VRE)

[리스테리아병](#)

75 Listeriosis

[여시니아증](#)

77 Yersiniosis

[노인 낙상은 예방할 수 있습니다](#)

78 Seniors' Falls Can Be Prevented

[Q 열](#)

79 Q Fever

[세균성 이질](#)

80 Shigellosis

[농가진](#)

81 Impetigo

[결막염](#)

82 Pinkeye (Conjunctivitis)

[장미진](#)

83 Roseola

[라이증후군](#)

84 Reye Syndrome

[손 씻기: 세균 전염을 예방하십시오](#)

85 Hand Washing: Help Stop the Spread of Germs

[흔들린아기증후군](#)

86 Shaken Baby Syndrome

[노로 바이러스](#)

87 Norovirus

[웨스트 나일 바이러스](#)

88 West Nile Virus

[매미나방 항공 방제](#)

90a European Lymantria Moth Spraying

[BC 주 산림 항공 방제](#)

90b Aerial Spraying in B.C.'s Forests

[호르몬 피임약과 다른 약의 동시 복용](#)

91a Hormonal Contraception and using other medications at the same time

[응급피임법\(EC\)](#)

91b Emergency Contraception (EC)

[자녀와 놀이신생아에서 만 3 세까지](#)

92a Your Child and Play: From Birth to Three Years

[출생부터 3 세까지 아이의 발달](#)

92b Your Child's Development From Birth to Three Years

[여러분 자녀의 감정](#)

92c Your Child's Feelings

[배변 학습](#)

92d Toilet Learning

[취침 시간](#)

92e Time for Bed

[노인 학대 및 방임 방지](#)

93a Preventing Abuse and Neglect of Older Adults

[노인 학대 및 방임 - 가족 간병인을 위한 정보](#)

93b Abuse and Neglect of Older Adults: Information for Family Caregivers

[노인 학대 및 방임: 성차의 이해](#)

93c Abuse and Neglect of Older Adults: Understanding Gender Differences

[노인에 대한 경제적 학대](#)

93d Financial Abuse of Older Adults

[빈대](#)

95 Bed Bugs

[방충제와 디트](#)

96 Insect Repellents and DEET

[혈액 또는 체액 접촉: 감염 예방](#)

97 Contact with Blood or Body Fluids: Protecting Against Infection

[크립토코쿠스병\(\*C. gattii\*\)](#)

98 Cryptococcal Disease

[체온 측정법 - 아동 및 성인](#)

99 How to Take a Temperature: Children and Adults

[아동 및 10 대 청소년의 중증 식품 알레르기](#)

100a Severe Allergic Reactions to Food: Children and Teens

[알레르기 없는 성인 요양 시설](#)

100b Managing Allergies in Adult Residential Care Facilities

[알레르기 없는 탁아 시설](#)

100c Allergy Safe Child Care Facilities

[인유두종바이러스\(HPV\) 감염과 성기사마귀](#)

101a Human Papillomavirus (HPV) Infection

[인유두종바이러스\(HPV\) 예방접종](#)

101b Human Papillomavirus (HPV) Vaccine

[피해 억제의 이해: 규제 물질 사용](#)

102a Understanding harm reduction: Substance use

[규제 물질 사용자의 가족, 간병인 및 친구를 위한 피해억제](#)

102b Harm reduction for families, caregivers and friends of people who use substances

[고령자를 위한 지역사회 대피 안내](#)

103a Community Evacuation Information for Seniors

[고령자의 비상대응 자원봉사 활동](#)

103b Seniors as Emergency Response Volunteers

[비상시 장기요양원의 고령자 간호](#)

103c Caring for Seniors in Long-Term Care in an Emergency

[로타바이러스 백신\(Rotarix®\)](#)

104a Rotavirus Vaccine (Rotarix®)

[디프테리아, 파상풍, 백일해, B 형 간염, 소아마비 및 b 형 헤모필루스 인플루엔자\(DTaP-HB-IPV-Hib\) 백신](#)

105 Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Polio, and *Haemophilus Influenzae* Type b (DTaP-HB-IPV-Hib) Vaccine

[A 군 연쇄상 구균감염](#)

106 Group A Streptococcal Infections

[아기의 안전한 수면](#)

107 Safe Sleeping for Babies

[에너지 드링크](#)

109 Caffeinated Energy Drinks

[요양 시설의 먹기, 씹기 및 삼키기 장애 관리](#)

110a Managing Eating, Chewing and Swallowing Difficulties in Care Facilities

[유아 및 소아의 숨막힘 방지:탁아 서비스 제공자용](#)

110b Preventing Choking in Babies and Young Children: For Child Care Providers

[대상포진 예방접종](#)

111 Shingles vaccine

[열성경련](#)

112 Febrile Seizures (Fever Seizures)

[클로스트리듐 디피실균](#)

114 Clostridium Difficile (*C.difficile*)

[태아 초음파 검사](#)

116 Prenatal Ultrasound

[날록손: 오피오이드 과용 치료](#)

118 Naloxone: Treating Opioid Overdose

[미성년자법, 성숙한 미성년자의 동의 및 예방접종](#)

119 The Infants Act, Mature Minor Consent and Immunization

[카바페넴분해효소 생성 유기체\(CPO\)](#)

120 Carbapenemase-producing Organisms (CPO)

[원포자충 감염증](#)

121 *Cyclospora* infection (cyclosporiasis)

[뇌진탕](#)

122 Concussion

[소아의 화상 및 열탕 화상](#)

123 Burns and Scalds in Young Children

[COVID-19 mRNA 백신](#)

124a COVID-19 mRNA Vaccines

[COVID-19 바이러스벡터 백신](#)

124b COVID-19 Viral Vector Vaccines

[주거 환경에서의 수은 유출](#)

125 Mercury Spills in Residential Settings

[림프부종 및 만성 부종](#)

128 Lymphedema and Chronic Edema

[알광대버섯\(아마니타 팔로이데스\)](#)

130a Death cap mushrooms (*Amanita phalloides*)

[큰멧돼지풀](#)

130b Giant hogweed

[독당근\(코니움 마쿨라툼\)](#)

130c Poison hemlock (*Conium maculatum*)

[단풍나무껍질병](#)

130d Maple bark disease